



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**LETTER OF INTEREST**  
**LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Frigate Life Extension (FELEX) Project / Bureau de  
projet de prolongation de la vie des frégates (BP FELEX)  
455 Blvd de la Carriere  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0K2

<b>Title - Sujet</b> SCCH Contrat de soutien en service	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-168150/B	<b>Date</b> 2016-08-09
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8482-168150	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$\$FX-008-25939
<b>File No. - N° de dossier</b> 008fx.W8482-168150	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-06-30</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fortin, Marie-Andrée	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 008fx
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 939-3234 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur ( taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## **Demande de renseignements (DR)**

### **concernant la prestation du soutien en service des systèmes de combat**

#### **de la classe *Halifax***

#### **1. Objet**

Le ministère de la Défense nationale (MDN) veut établir un contrat de soutien en service pour six systèmes appartenant au groupe d'équipement des systèmes de combat de la classe *Halifax* (SCCH). La Marine royale du Canada (MRC) possède actuellement une flotte de douze (12) frégates de la classe *Halifax*, qu'elle entend exploiter jusqu'à la fin de leur durée utile estimative, soit 2036. Comme le groupe d'équipement des SCCH fait partie intégrante des navires de la classe *Halifax*, il devra faire l'objet d'un soutien en service au cours de cette durée utile prévue.

Au fur et à mesure que le projet évoluera vers un processus officiel de demande de propositions (DP), la présente DR constituera un point unique permanent pour les communications officielles avec l'industrie. L'équipe de projet aura recours au présent processus de DR à différentes fins, entre autres pour :

- a) collaborer avec l'industrie en ce qui concerne l'énoncé du travail à exécuter, les spécifications relatives aux exigences de rendement, la stratégie d'approvisionnement, les retombées industrielles et technologiques, la stratégie relative à la proposition de valeur, l'élaboration d'une entente relationnelle, la base de paiement et l'évaluation des soumissions;
- b) veiller à ce que tous les participants intéressés reçoivent la même information;
- c) présenter l'ébauche du processus de préqualification et solliciter des commentaires;
- d) présenter l'ébauche des documents de la DP aux soumissionnaires préqualifiés et solliciter leurs commentaires.

Cette première DR vise à :

- a) demander les commentaires de l'industrie sur les ébauches de l'énoncé des objectifs, de l'énoncé du travail à exécuter et des spécifications relatives aux exigences de rendement. Veuillez noter que les annexes et les pièces jointes en référence dans les documents d'ébauche ne seront pas publiés avec cette DR;
- b) demander les commentaires de l'industrie sur l'ébauche de l'approche relative aux retombées industrielles et technologiques (RIT) et à la proposition de valeur (PV);
- c) demander à l'industrie de répondre aux questions qui figurent à l'annexe 4 en utilisant le modèle Excel fourni à la section 7.

Le Canada pourra se fonder sur les renseignements obtenus de l'industrie pour prendre les décisions concernant notamment la détermination des exigences définitives et de la stratégie d'approvisionnement.

#### **2. Nature de la présente DR**

La présente DR ne constitue pas un appel d'offres ni une DP. Elle ne donnera pas lieu à la conclusion d'un accord ou d'un contrat. Elle ne constitue nullement un engagement de la part du gouvernement du Canada et n'autorise aucunement les éventuels répondants à entreprendre des travaux dont le coût pourrait être réclaté au Canada. Elle ne doit pas être considérée non plus comme un engagement à publier une demande de soumissions subséquente ou à attribuer un contrat pour les travaux décrits dans les documents ci-inclus.

Même si les renseignements recueillis sont considérés comme étant de nature commerciale (dans ce cas, ils seront traités en conséquence par le Canada), le Canada pourra utiliser l'information à des fins

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8482-168150/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8482-168150

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
008fx.W8482-168150

Id de l'acheteur - Buyer ID  
008fx  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

budgétaires et aux fins de rédaction des ébauches de l'énoncé des objectifs, de l'énoncé du travail à exécuter, des spécifications relatives aux exigences de rendement et de l'approche relative aux RIT et à la PV. Le Canada pourra modifier tous les documents à sa seule discrétion.

Les répondants sont invités à indiquer, dans les renseignements qu'ils communiqueront au Canada, tout renseignement qu'ils considèrent comme exclusif, personnel ou appartenant à un tiers. Il est à noter que le Canada pourrait se voir obligé, en application de la loi (p. ex. en réponse à une demande formulée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*), à divulguer des renseignements exclusifs ou des renseignements commerciaux de nature délicate concernant un répondant (pour de plus amples renseignements : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/a-1/>).

On demande aux répondants de préciser si leur réponse, ou une partie de celle-ci, est assujettie au *Règlement sur les marchandises contrôlées*.

La participation à la DR est encouragée, mais elle n'est pas obligatoire. La présente DR ne servira pas à établir une liste de fournisseurs éventuels pour des travaux à venir. De plus, la participation à la présente DR n'est ni une condition ni un préalable pour participer à toute demande de soumissions subséquente.

Le Canada ne remboursera pas les frais engagés par les répondants pour la participation à la présente DR.

### 3. Renseignements sur le contexte

Le programme de modernisation de la classe *Halifax* du ministère de la Défense nationale (MDN) comprend le remplacement de six systèmes, maintenant appelés le groupe d'équipement (GE) des systèmes de combat de la classe *Halifax* (SCCH). L'installation de ce GE s'inscrit dans le contrat de conception-construction (CC) pour l'intégration des systèmes de combat du programme de modernisation des navires de la classe *Halifax* / prolongation de la durée de vie utile des frégates. Elle a commencé au printemps 2010 et devrait se terminer d'ici 2018.

Le GE des SCCH comprend l'équipement suivant :

- Système radar 3D SMART-S (fabricant d'équipement d'origine : Thales, Pays-Bas);
- Système radar 2D SG-180 (fabricant d'équipement d'origine : Saab Microwave, Suède);
- Radar de navigation NSC-26 (fabricant d'équipement d'origine : Raytheon Anschuetz, Allemagne);
- Appareil de conduite et contrôle de tir CEROS200 (fabricant d'équipement d'origine : Saab Systems, Suède);
- Système d'identification ami-ennemi MK XIIA (fabricant d'équipement d'origine : Telephonics, États-Unis);
- Mesures de soutien électronique NS9003A-V2HC (fabricant d'équipement d'origine : Elisra, Israël; installation de réparation canadienne autorisée : Lockheed Martin Canada);
- Équipement d'essai connexe et matériel didactique.

Un soutien en service limité est actuellement assuré dans le cadre des contrats conclus séparément avec chacun des fabricants d'équipement d'origine (FEO). Chacun de ces FEO peut détenir les droits de propriété intellectuelle sur son système. Ces contrats provisoires sont limités parce qu'ils visent seulement à assurer les services de soutien essentiels jusqu'à ce qu'un contrat de soutien en service plus complet soit établi.

### 4. Besoin

L'entrepreneur devra assurer le soutien en service des systèmes du groupe d'équipement des SCCH installés sur les douze (12) navires de la classe *Halifax*, dans les écoles navales de la MRC, à

l'Installation de maintenance de la Flotte Cape Scott (IMFCS), à l'Installation de maintenance de la Flotte Cape Breton (IMFCB), au Centre d'essai des systèmes électroniques maritimes de l'Atlantique (NESTRA) et au Centre d'essai des systèmes électroniques maritimes du Pacifique (NESTRP). Des outils spéciaux et de l'équipement d'essai qui se trouvent à certains de ces endroits devront aussi faire l'objet du soutien en service.

L'entrepreneur doit atteindre les objectifs de la MRC concernant la disponibilité opérationnelle et le maintien en puissance des SCCH en s'acquittant de toutes les activités nécessaires à la prestation du soutien en service qu'implique ce groupe d'équipement, conformément au contrat, y compris ce qui suit :

- a. Gestion du soutien en service;
- b. Gestion du calendrier technique;
- c. Activités de soutien en service, y compris la planification de celles-ci, la gestion de l'intention du concept, la gestion de la configuration, le soutien à la gestion des problèmes techniques, la gestion de l'obsolescence, la gestion des données techniques, la gestion des installations et des biens du gouvernement, le soutien technique, la maintenance et la gestion du matériel;
- d. Soutien à l'instruction;
- e. Environnement d'information électronique;
- f. Suivi et évaluation du rendement.

Le contrat pour le soutien en service des SCCH sera de longue durée, flexible et fondé sur le rendement, et il évoluera au fil de la durée d'utilité de la classe *Halifax*. Le contrat sera d'une durée initiale de six (6) ans. Il sera assorti d'une série d'options qui permettront de le prolonger de périodes supplémentaires d'une (1) année selon un principe de « cascade », jusqu'à la fin de la durée d'utilité de la classe *Halifax*. Le rendement de l'entrepreneur titulaire du contrat pour le soutien en service des SCCH comptera parmi les facteurs dont on tiendra compte pour déterminer si on exercera les options de prorogation du contrat.

## 5. Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales

Voici, à titre d'information, une liste de lois, d'accords commerciaux et de politiques gouvernementales qui pourraient avoir une incidence sur une éventuelle demande de soumissions subséquente :

- a) Le présent marché peut ne pas être assujettis aux accords commerciaux puisque l'exception au titre de la sécurité nationale a été invoquée;
- b) ententes sur les revendications territoriales globales (s'il y a lieu) :  
Les dispositions des ententes sur les revendications territoriales globales ne s'appliquent pas à ce marché, à moins que le travail soit effectué dans une zone de revendication ou que des biens y soient livrés;
- c) retombées industrielles et technologiques (RIT) et proposition de valeur :  
La Politique des RIT s'applique à ce marché. Elle est administrée par Innovation, Sciences et Développement économique Canada, en collaboration avec des organismes de développement régional. Pour de plus amples renseignements sur la Politique des RIT du Canada, consultez le site à l'adresse <http://www.ic.gc.ca/eic/site/086.nsf/fra/accueil>;
- d) Programme des marchandises contrôlées :  
Ce marché est assujéti au Programme des marchandises contrôlées. Pour de plus amples renseignements sur ce programme, consultez le site à l'adresse <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/dmc-cgd/index-fra.html>;
- e) Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (s'il y a lieu) :  
Le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi s'applique à ce marché. Pour de plus amples renseignements sur ce programme, consultez le site à l'adresse

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8482-168150/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8482-168150

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
008fx.W8482-168150

Id de l'acheteur - Buyer ID  
008fx  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/5/1;>

- f) Surveillant de l'équité :  
Le recours à un surveillant de l'équité sera le mécanisme de surveillance officiel qui permettra de faire attester de manière indépendante que le processus de sélection du fournisseur du soutien en service a été mené avec équité.

## 6. Échéancier estimatif du projet

- Demande de renseignements (DR) : Août et sept. 2016
- Séance de consultation avec l'industrie : Oct. à déc. 2016
- Préqualification : Jan. 2017
- Rencontres individuelles et séances de groupes de travail : Avr. à août 2017
- Publication de la DP : Déc. 2017
- Attribution du contrat : Déc. 2018

## 7. Remarques importantes à l'intention des répondants

Les entreprises intéressées peuvent envoyer par courriel leurs réponses et leurs questions à l'autorité contractante de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), identifiée ci-dessous.

Nom : Marie-Andrée Fortin  
Titre : Chef d'équipe d'approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Services maritimes et petits navires  
Adresse : 455, boul. de la Carrière  
Numéro de téléphone : 819-939-3234  
Courriel : [marie-andree.fortin@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:marie-andree.fortin@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Une personne-ressource représentant le répondant devrait être identifiée dans la réponse.

Toute modification apportée à la présente DR sera annoncée sur le site [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca). Le Canada demande aux répondants de consulter régulièrement le site [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca) pour vérifier si des modifications ont été apportées.

Les demandes de renseignements et les autres communications relatives à la présente DR doivent être adressées exclusivement à l'autorité contractante de TPSGC. Toutes les demandes doivent être soumises à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de la DR. Les demandes de renseignements reçues après cette date pourraient demeurer sans réponse.

Comme la présente n'est pas une demande de soumissions, le Canada se réserve le droit de répondre aux demandes de renseignements pertinentes au besoin.

Veillez indiquer le numéro du paragraphe de l'énoncé des objectifs (EDO), de l'énoncé du travail à exécuter (ETE) et des spécifications relatives aux exigences de rendement (SRER) qui est visé par le commentaire que vous formulez ou la question que vous posez, tel qu'indiqué dans le tableau ci-dessous. S'il vous plaît fournir vos commentaires en utilisant un fichier Excel tel qu'élaborer ci-dessous et retourner le fichier Excel à l'autorité contractante de TPSGC.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8482-168150/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8482-168150

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
008fx.W8482-168150

Id de l'acheteur - Buyer ID  
008fx  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Commentaire	Compagnie/Section	Auteur du commentaire	Nom du Document	Question de la DR	No. du paragraphe
			ETE	1a	ex. ETE-104
			EDO	1b	ex. EDO-8
			SRER	1c	ex. SRER-27
			DR	2a	
			RIT/PV	2b	
				3a	
				3b	
				4a	
				5a	
				5b	
				5c	
				6	
				7	
				RIT/PV	

## 8. Langue des réponses

La correspondance, les questions et les réponses peuvent être formulées dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

## 9. Équipe d'examen

Une équipe d'examen composée de représentants du ministère de la Défense nationale, Innovation, Sciences et Développement économique Canada et de TPSGC examinera les réponses. Le Canada se réserve le droit d'embaucher des experts-conseils indépendants ou de faire appel à des ressources du gouvernement, s'il le juge nécessaire, pour l'examen des réponses. Toutes les réponses ne seront pas nécessairement soumises à l'examen de tous les membres de l'équipe d'examen.

## 10. Date de clôture de la DR

La clôture de la DR aura lieu le 30 juin 2017.

Les réponses à la présente DR doivent être soumises à l'autorité contractante de TPSGC qui est identifiée ci-dessus.

Les dates précises associées aux réponses sont indiquées aux annexes 4 et 5.

## 11. Liste des annexes

Annexe 1 – Énoncé des objectifs – Ébauche  
Annexe 2 – Énoncé du travail à exécuter – Ébauche  
Annexe 3 – Spécifications relatives aux exigences de rendement – Ébauche  
Annexe 4 – Questions posées à l'industrie aux fins de consultation  
Annexe 5 – Trousse de présentation des RIT et de la PV